

## Summary

Volume II of the monograph of Oświęcim focuses solely on the history of the city. The volume is divided into two parts devoted to political changes, spatial and economic development and religious life.

In the first part, the authors discuss the meaning of the name of the city as well as its districts and streets, and present the series of changes of the coat of arms. They then show the history of Oświęcim from the perspective of archaeological research and present the history of the city from the earliest times, as accessed in written sources, up to the early years of the People's Republic of Poland. They pay attention to the progress of urban development, the occupations and activities of the city's first inhabitants, system changes, and the participation of city residents in important political events. They also discuss natural disasters that have affected Oświęcim over the centuries, as well as attempts to prevent them in the future. A separate chapter is devoted to the history of the Jewish population of Oświęcim, which had a significant influence on the city's development.

The second part of the volume deals with the history of the Catholic Church in Oświęcim. The authors present the locations of church buildings, foundations related to religious life, religious orders (Dominicans, Salesians, Seraphic Sisters), which over the centuries found their place in Oświęcim, as well as well-known figures associated with the religious sphere who contributed to the development of the city, such as Father Jan Skarbek or Michał Ślebarski.

*tłum. Klara Wojtkowska*

## Zusammenfassung

Der zweite Band der Monografie über Oświęcim (dt. Auschwitz) behandelt ausschließlich die Stadtgeschichte. Der Band wurde in zwei Teile untergliedert und ist der Gesellschaftsordnung, der Raumordnung, der Wirtschaft und dem religiösen Leben gewidmet.

Im ersten Teil besprechen die Verfasser die Bedeutung des Namens der Stadt und der Stadtteile und der Straßen. Man präsentierte das Wappen im Wandel der Zeit. Die Geschichte von Oświęcim wird im Lichte der archäologischen Funde von der Vorzeit, anhand schriftlicher Überlieferung bis in die frühe Zeit der Volksrepublik Polen dargestellt. Im Text verfolgt man die städtebauliche Entwicklung, die Beschäftigungen der ersten Einwohner, gesellschaftspolitische Veränderungen, Teilnahme der Stadteinwohner an politischen Ereignissen. Die Verfasser beschreiben auch Naturkatastrophen, die Oświęcim in den zurückliegenden Jahrhunderten heimsuchten sowie die Maßnahmen zum Schutz vor Naturkatastrophen in Zukunft. Ein Sonderkapitel ist der Geschichte der Juden gewidmet, die wesentlich die Stadtentwicklung bestimmten.

Zweiter Teil behandelt die Geschichte der katholischen Kirche in Oświęcim (dt. Auschwitz). Die Verfasser beschreiben die Entstehungsgeschichte der kirchlichen Bauten, religiöse Stiftungen, Orden (Dominikaner, Salesianer Don Boscos, Töchter Unserer Lieben Frau von Schmerzen), die in den zurückliegenden Jahrhunderten in Oświęcim beheimatet waren. Berühmte Persönlichkeiten des religiösen Lebens wie Jan Skarbek oder Michał Ślebarski und deren Beitrag zur Stadtentwicklung wurden ebenfalls zum Thema der Arbeit.

*tum. Waldemar Gielzok*